



**TAKE ACTION
IN INTEGRATION**

Listado de autores



Ewelina Lasota
Monika Pawlak
Fundacja Cooperacja (Polonia)
www.cooperacja.pl



Aldo Campanelli
Andrea Natale
Francesco La Penna
Ermelinda Granato
Miriam Marinelli
Martina Di Palo
Lisa Barone
Tou.Play (Italia)
www.touplay.it



María Isabel Domínguez Culebras
Guadalupe García Rincón,
Ayuntamiento de Manises (España)
www.manises.es



Christine Janumala
Eurospeak (Irlanda)
www.eurospeak-ireland.com

Herramientas

*inspiraciones y ejemplos de buenas prácticas
de integración de migrantes y refugiados
incluido un juego*



Financiado por
la Unión Europea

Financiado por la Unión Europea. Las opiniones y puntos de vista expresados solo comprometen a su(s) autor(es) y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea o los de la Agencia Ejecutiva Europea de Educación y Cultura (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser considerados responsables de ellos.

Índice de contenidos

Introducción.....	1
Sobre el proyecto.....	1
Objetivos del proyecto.....	3
Herramientas.....	3
“Taking action” en la INCLUSIÓN.....	5
Inspiración.....	6
Buenas prácticas.....	8
Propuestas de actividades y juegos.....	13
“Taking action” con la DIVERSIDAD.....	17
Inspiración.....	20
Buenas prácticas.....	21
Propuestas de actividades y juegos.....	24
“Taking action” por los DERECHOS HUMANOS Y LA CIUDADANÍA.....	28
Inspiración.....	33
Buenas prácticas.....	34
Propuestas de actividades y juegos.....	38
RefugIN (juego).....	42
Glosario.....	53
Referencias.....	58



"La integración cultural no se produce presumiendo de tu cultura, se produce cuando te acercas con entusiasmo a aprender sobre otra cultura".

Abhijit Naskar, Mücadele Muhabbet: Gospel of An Unarmed Soldier

Introducción

Sobre el proyecto

El proyecto "Take Action in Integration" es un proyecto de Asociación a pequeña escala del programa Erasmus+ que reúne a dos organizaciones de Italia y Polonia, un municipio español y una empresa irlandesa. Su finalidad es dar apoyo a aquellos que trabajan con migrantes y refugiados adultos, de modo que puedan realizar más eficazmente su labor de integración en la comunidad local y, más ampliamente, en la UE.

Como parte del proyecto se llevaron a cabo varias actividades, entre ellas una reunión de los socios del proyecto que incluyó visitas de estudio a:

- "Centro para la Integración de Extranjeros en Leszno", donde se estudiaron buenas prácticas de apoyo a los extranjeros que llegan a Leszno;
- "Przystanek Leszno", que inmediatamente después del estallido de la guerra en Ucrania, proporcionó un lugar seguro para el juego y diversión de los niños refugiados;
- "Primer punto de contacto para refugiados de Ucrania", donde aprendimos sobre los mayores retos y problemas a los que se enfrentan las personas que llegan a nuevas comunidades.

En Cork, se organizó un curso de formación de 5 días en el que aprendimos sobre los diferentes tipos y razones para la migración. Gracias a la participación de personas con experiencia en la formación de migrantes y refugiados, conocimos sus historias reales y sus perspectivas, lo que nos proporcionó un entendimiento más profundo de la comunidad y su diversidad. También participamos en una serie de talleres prácticos e hicimos una visita de estudio al "Cork Migrant Centre", donde conocimos toda la gama de actividades que se llevan a cabo para apoyar a inmigrantes y refugiados.

Las mencionadas actividades y experiencias nos prepararon para crear este conjunto de herramientas.



Objetivos del proyecto

El proyecto “Take Action in Integration” tiene como objetivo apoyar a los **adultos con menos oportunidades, en particular a aquellos en riesgo de exclusión social, discriminación y con acceso limitado a la educación y al aprendizaje de calidad**. Se busca fomentar la interacción entre inmigrantes y refugiados con ciudadanos de la UE a través del aprendizaje colaborativo, la mejora de la sensibilización y conocimiento y del desarrollo de habilidades de aquellos que trabajan con migrantes o refugiados.

Gracias a la implementación del proyectos hemos podido:

- promover:
 - la inclusión social, apoyar la igualdad y la justicia;
 - la ciudadanía activa, la tolerancia y el entendimiento, así como la apreciación de la diversidad social y conocimiento intercultural;
 - Una actitud de apertura e integración de las comunidades locales con los migrantes y refugiados;
- prevenir la discriminación, incluida la superación de miedos y estereotipos;
- influir y llegar hasta quienes tratan los problemas de los migrantes y refugiados en diferentes niveles: local, nacional y europeo.

Herramientas

Este conjunto de herramientas ha sido creado **para aquellos que trabajan con migrantes y refugiados a fin de proporcionar inspiración y ejemplos de buenas prácticas**.

Antes de que lo leas, queremos contarte cómo entendemos los conceptos de INTEGRACIÓN y de “TAKE ACTIÓN” activamente.

En primer lugar, creemos que para que la integración sea efectiva, se debe involucrar a todos, no solo a aquellos de origen migrante o refugiado. Este enfoque nos permite construir comunidades unidas en la diversidad, basadas en el respeto, la empatía, la dignidad y la tolerancia. El entender, valorar y reconocer la diversidad es fundamental para nuestro trabajo. Llevar a cabo actividades unilaterales que únicamente se centran en la “integración” de migrantes y refugiados es no hacer nada más que intentar que asimilen “nuestra” cultura.

Este conjunto de herramientas consta de las siguientes partes:

- **Capítulo 1: aborda el tema de qué pensamos que es la INCLUSIÓN y cómo podemos ACTUAR EN ELLA (TAKE ACTION IN IT).** También se dan pautas sobre cómo apoyar el proceso de hacer amigos, cómo apoyar los sentimientos y las emociones, la confianza en uno mismo, las aficiones y la diversión, los deportes, así como el lenguaje. Al final del capítulo hay dos ejemplos de actividades para ayudarte a trabajar la INCLUSIÓN.
- **Capítulo 2: analizamos la diversidad y sus beneficios.** Deconstruimos la cultura personal y la denominada cultura “del país” y sugerimos por qué la educación intercultural es tan importante en el entendimiento y la apreciación de la diversidad. Al final de este capítulo, incluimos dos ejemplos de ejercicios para ayudarte a desarrollar el tema de la DIVERSIDAD.
- **Capítulo 3: nos centramos en los DERECHOS HUMANOS Y LA CIUDADANÍA.** Examinamos tanto lo que dice la ley como la realidad. Compartimos una historia inspiradora, buenas prácticas y, de nuevo, dos actividades que pueden ser de ayuda.
- **El Capítulo 4 es un JUEGO DE SIMULACIÓN** que ofrece a los jugadores la oportunidad de vivir una experiencia transformadora interpretando el papel de migrantes en el proceso del primer acceso en el País de Destino enfrentándose a las políticas de Control de Fronteras y a los retos ordinarios que conlleva una migración.
- **Capítulo 5: encontrarás un glosario que puede ayudarte a comprender algunos términos complejos** que puede que encontraras al leer esta guía práctica.

Esperamos que esta publicación, resultado de la colaboración internacional e intersectorial, resulte útil e inspiradora en para el trabajo diario en pro de la inclusión, la integración, la valoración de la diversidad y el respeto de los derechos de los demás.

“Taking action” en la INCLUSIÓN

Cuando los migrantes entran en Europa y se asientan permanentemente aquí, es importante que se sientan incluidos y conecten con su ciudad, su país y con Europa en su conjunto.

Uno de los objetivos establecidos por la Unión Europea es **“reforzar la cohesión social y la solidaridad entre los países de la UE”**. En el momento que los migrantes se integran en su comunidad gracias a los esfuerzos de inclusión, la zona en la que viven se fortalece porque todas las personas que viven en ellas son capaces de contribuir a la comunidad.

Además, los resultados en la calidad de vida de los migrantes mejora cuando nos esforzamos en hacerles sentir incluidos en sus comunidades locales. Los seres humanos progresan cuando desarrollan redes de apoyo o grupos de personas en las que pueden confiar para sentirse reconfortados, seguros, divertirse y tener momentos de vulnerabilidad. La competencia social se alcanza cuando las personas tienen fuertes **redes de apoyo** que atienden muchas de sus necesidades y este es un importante indicador de felicidad y salud a lo largo de toda la vida.

Nuestro objetivo es ayudar a los migrantes a construir redes de apoyo en los lugares donde viven, trabajan y juegan. Además de pretender que sientan que están conectados con las personas, queremos que conozcan los valores de su nuevo país y Europa, y que se sientan vinculados con ellos. Crear una conexión segura en el **lugar** donde se vive, además de con las **personas** con las que se convive, ayuda a los migrantes vulnerables a formar un fuerte sentido de identidad. Los migrantes integrados están más protegidos del tráfico de personas, de la explotación laboral y de la violencia escolar cuando tienen una comunidad de personas que cuida de ellos. Los migrantes integrados y que se sienten seguros de sí mismos tienen también menos probabilidad de radicalizarse o recurrir a la delincuencia para sentir que forman parte de una comunidad. Los esfuerzos que hacemos para que los migrantes se sientan incluidos son los mismos esfuerzos que hacemos para que nuestras comunidades sean más seguras.

En este capítulo, vas a leer una anécdota sobre una familia migrante que esperamos te estimule a seguir realizando esta importante y significativa labor. A continuación, aprenderás sobre buenas prácticas para desarrollar la inclusión de los migrantes. Por último, encontrarás algunos consejos para apoyar a los migrantes en las diferentes áreas de su vida, entre ellas, hacer amigos, expresar los sentimientos y las emociones, construir la confianza en uno mismo, encontrar aficiones y formas de diversión, participar en deportes y aprender a hablar y comprender la lengua del país.

Inspiración

Oleksandra es una emigrante económica. Se trasladó a Polonia para que su vida fuera más “cómoda”, pero, al principio, no sentía que su vida en el nuevo país fuera más “cómoda” en absoluto. De hecho, ganaba más dinero de forma que incluso podía ayudar a su familia en Ucrania, pero su vida en Polonia era simplemente una pesadilla. Solo conocía unos cuantos lugares de la ciudad; su lugar de trabajo, el ayuntamiento y la tienda de comestibles.

Le daba miedo ir a sitios como el cine, el gimnasio, la biblioteca o el teatro porque aún no entendía bien el idioma, por lo tanto, tenía baja su autoestima. Pero un día se encontró con una fundación local que estaba organizando actividades de integración. Junto con otros polacos y personas de otras nacionalidades, visitó museos, fue a conciertos e, incluso, a un festival en la calle. Tenía reuniones para socializar al igual que reuniones con orientadores que les contaban todo y a los que podían preguntar sobre cualquier cosa que les resultara nueva o confusa en este país. Se abrió mucho, pero los otros también se abrieron a ella. La barrera lingüística ya no era un problema porque el idioma era solo uno de los medios de comunicación. Siempre se las arreglaban de alguna manera, aunque tuvieran que hacer un dibujo o expresarse sin utilizar el idioma. Siente agradecimiento de que haya lugares y personas que piensan en los migrantes y que quieren que sean parte de su comunidad y de que las personas locales estén abiertas a conocerlos y hacerse amigos de ellos.

Ahora puede decir que esta es su ciudad. Ya tiene sus cafeterías, gimnasios y otros lugares favoritos, camina con la cabeza alta, saluda a las personas que se encuentra por la calle.

Como se trata de una ciudad pequeña y ahora conoce a mucha gente, ya no se siente excluida y puede volver a ser ella misma.

La historia de Oleksandra muestra lo importante que es llevar a cabo actividades de integración destinada a incluir a personas en riesgo de exclusión social. Sin embargo, cuando hablamos de inclusión, no debemos olvidarnos de invitar a todo el mundo a unirse. Después de todo, no queremos construir comunidades separadas, sino comunidades que pueden convivir a pesar de la diversidad. Si organizamos actividades de integración e inclusión solo para los migrantes y los refugiados, acabaremos alineándolos. Organizar actividades inclusivas que impliquen a todas las partes involucradas se traducirá en un aprendizaje compartido, en la construcción del respeto, en comprensión, en intercambio de experiencias y en la capacidad de interactuar y convivir en sociedad.



Buenas prácticas

Ayuda para hacer amigos

Cuando los migrantes crean amistades en su comunidad, disponen de un lugar seguro para echar raíces en su nuevo país, compartir sus intereses y deseos con otros, y acceder a recursos para prosperar y, a su vez, aportar a su comunidad. En el trabajo con migrantes, es importante darse cuenta que pasan por varias transiciones vitales, y hacer amigos es uno de los tipos de transición, por esta razón, procura ofrecerles ayuda sin juzgarles ni agobiárselas. No te sientas decepcionado o frustrado si la persona con la que estas trabajando tarda un poco en abrirse a ti o si no se implican completamente en las actividades que has planeado.

Por otra parte, los migrantes pueden tener excelentes resultados cuando se les da el espacio y el tiempo para expresarse y conocer a la gente de su comunidad en sus propios términos. Esta situación es similar a alguien que visita un club de lectura que has creado. Puede que al principio venga con poca frecuencia y esté callado cuando viene, pero a medida que se siente más cómodo hablando y escuchando a los demás, empieza a venir más a menudo y la interacción se produce con más facilidad.

Un buen primer paso puede ser organizar eventos y actividades en torno a intereses comunes de la comunidad. Algunos ejemplos son el club de lectura mencionado anteriormente, las noches de cine o los grupos de manualidades. Sin importar en qué se base la actividad elegida, hay que tener tacto al animar a los migrantes a quedarse y disfrutar.

Un aspecto a tener en cuenta es cómo ayudarles a hacer amistades en las diferentes etapas de la vida. Por ejemplo, las circunstancias de una madre pueden diferir de las de su hijo adolescente. Puede que el hijo tenga oportunidad de conocer a gente de su edad en la escuela, pero también es posible que le cueste adaptarse a sus clases o hablar el idioma, además de las dificultades sociales que todos los adolescentes atraviesan a medida que

desarrollan su propia identidad. Mientras que puede que la madre esté ocupada con el trabajo o el cuidado de niños más pequeños y tenga difícil encontrar tiempo libre para conocer a otros adultos que comparten sus valores e intereses.

En resumen, al ayudar a los migrantes a conectar con otros y hacer amistades, intenta ofrecer opciones que se puedan adaptan a la variedad de experiencias e intereses que tiene una comunidad de migrantes y no migrantes. Sin importar las actividades específicas que planifiques, dejar espacio para la conexión social es una gran inversión en el bienestar de los migrantes, y también es una inversión en la fortaleza de tu comunidad en su conjunto.

Ayuda con los sentimientos y las emociones

A medida que los migrantes se sienten más cómodos y tienen cubiertas sus necesidades básicas, puede surgir una mezcla de emociones complejas y a veces confusas. En general, cualquier persona que emigra de un país a otro ha tenido que dejar amigos, familia y su comunidad de origen en busca de una vida mejor. Si huye de la persecución, la guerra, la pobreza u otras crisis, es posible que hayan sufrido traumas que quizás no pudieron procesar adecuadamente en ese momento. Tenlo en cuenta al establecer relaciones con los inmigrantes a los que ayudas.

Ayuda con la autoconfianza

La autoconfianza es una herramienta vital para ayudar a los migrantes a conseguir un empleo remunerado, integrarse en la comunidad y defender sus propios derechos y su seguridad. Sin embargo, la autoconfianza es difícil de fomentar en cualquier persona y, más aún, para los migrantes que quizás sigan luchando con traumas no resueltos y conexiones débiles con la comunidad. Al trabajar la autoconfianza de los migrantes, recuerda dejarles espacio para que comparten sus experiencias únicas y celebren sus logros al mismo tiempo que trabajan para conectar con los demás y desarrollan su competencia en la segunda lengua. Una estrategia podría consistir en crear unidades didácticas enfocadas en lugares y acontecimientos locales para que los migrantes puedan relacionar lo que aprenden con los lugares y las personas que ven cada día.

Al trabajar con adultos migrantes para fomentar su autoconfianza, es importante difuminar el límite entre el profesor y el alumno, o entre lo “nativo” y lo “no nativo”. Los migrantes se sentirán más seguros de sí mismos de una manera natural cuando sientan que su perspectiva importa y que su comunidad les acepta, incluso aunque cometan errores gramaticales o no estén familiarizados con algunos de los valores de su nuevo país.

Haz hincapié en que el aprendizaje es un proceso y dedica tiempo a celebrar sus logros y a ayudarles a interiorizar que siguen avanzando.

Ayuda relacionada con las aficiones y la diversión

Ayudar a los migrantes a integrarse en la comunidades no tiene por qué ser siempre un asunto serio. Un marcado sentido del humor y tomárselo con alegría es una manera eficaz de compensar las experiencias vitales, a menudo desestabilizadoras, que los migrantes pueda que compartan o que tengan que procesar. En los grupos formados en función de sus intereses para fomentar las amistades, pueden intercambiar información sobre aficiones y juegos, tanto de sus países de origen como del de acogida.

Pueden compartir sus pasatiempos tradicionales contigo y con otros participantes, este intercambio cultural es una manera simple pero efectiva de ampliar los horizontes de los migrantes y ayudarles a acostumbrarse a valores de la UE como la igualdad y la democracia.

Ayuda con el deporte

Mientras que las aficiones son una manera efectiva de compartir la cultura y los intereses entre los migrantes que se integran en una cultura nueva, los deportes combinan el sentirse parte de un equipo, la cooperación y la pertenencia. Los adolescentes que tengan dificultades para ponerse al día en el colegio pueden descubrir que el deporte les permite sentirse cómodos expresándose y que aportan un valor único a su comunidad. Los adultos que trabajan con niños pequeños o que cuidan de ellos en casa, también pueden encontrar que el deporte es una buena manera de desconectar de sus responsabilidades, confiar en otros miembros de la comunidad y ser vulnerables con ellos. En todo el mundo se practican varios deportes adecuados para todas las edades, que pueden proporcionar un contraste relajante con las demás

dificultades que un emigrante soporta cada día. Los emigrantes que luchan por adaptarse a un nuevo idioma y a nuevas costumbres pueden relajarse cuando pisan un campo de fútbol.

Un campo o una cancha son un gran ejemplo de “tercer lugar”, es decir, el lugar al que una persona puede ir que no es ni su casa ni su trabajo/escuela. Los terceros lugares permiten a los migrantes desarrollar un sentido de pertenencia y un incentivo para interesarse por lo que ocurren en la comunidad.

Ayuda con el idioma

Al forjar conexiones entre los migrantes y sus comunidades, el aprendizaje del idioma (o la dificultad del mismo) puede representar una barrera importante. Sin embargo, al combinar con enfoques creativos para la comunicación y la creación de un lugar seguro para la vulnerabilidad, los migrantes pueden descubrir que existen muchas otras maneras para comunicarse con sus vecinos y amigos.

En cuanto a la educación en el idioma de manera directa, dos elementos son clave para la retención del idiomas: la paciencia y la práctica. Ayuda a tus alumnos y crea un espacio en el que los errores gramaticales

o de pronunciación no les asuste hasta un punto en que no quieran hablar. Además, asegúrate de crear tantas oportunidades como puedas para que los migrantes practiquen las cuatro destrezas: hablar, comprender, escribir y leer. Introduce en tus actividades música, películas, libros y piezas extraídas de los medios de comunicación que son importantes en tu país. Incluso puedes intentar encontrar piezas de los medios de comunicación de sus países de origen que estén traducidos al idioma de tu país, ya que escuchar o leer una historia familiar puede hacer que el aprendizaje del idioma sea menos distante y más interesante para los migrantes.

Aprender un segundo idioma ya es lo suficientemente duro, especialmente para los niños más mayores y los adultos, para muchos migrantes provenientes de áreas interculturales o para personas que han viajado a múltiples lugares, el idioma de tu país puede que sea el tercero, el cuarto o, incluso, el quinto. Sin embargo, en un ambiente cálido y de aceptación que anime todas las formas de comunicación, esto no tiene que ser un obstáculo para la conexión y el entendimiento. No temas emplear la comunicación no verbal como los gestos, el tono de voz, el lenguaje corporal, expresiones faciales y dibujos. .

Si alguien intenta comunicarse contigo en su lengua materna, o chapurrea una versión del idioma de tu país, hazle saber que estás interesado en lo que tiene que decir. Puede ser desafiante encontrar formas creativas a la hora de averiguar lo que uno quiere o piensa, más aún si todavía no tienen soltura con la lengua. Sin embargo, es una inversión vital a largo plazo ayudar a los migrantes a sentirse que merece la pena aprender tu idioma y conectar con su nueva comunidad.



Propuestas de actividades y juegos

Título del ejercicio	
Presenta tu país	
Dificultad	Se requieren conocimientos básicos de la lengua común.
Edad recomendada	16 años o más
Materiales	Papel y herramientas de escritura, preferentemente bolígrafos de colores; un tablón de corcho / pizarra interactiva, que sean adecuados para hacer la presentación; acceso a internet para cada participante (sus teléfonos son suficiente si los tienen)
Número de participantes	Al menos cuatro, cuantos más mejor
Duración estimada	60 minutos de media (dependiendo del número de participantes)
Objetivo	Aunque esta actividad es un ejercicio relativamente simple, se ha demostrado que es un estímulo clave para cultivar la sensibilización (y el correspondiente respeto) hacia los diferentes contextos de los participantes de una manera favorable para personas que aún no se conocen.

Instrucciones

Esta tarea implica que el grupo aprenda sobre el país, ciudad, localidad, etc, de los compañeros.

- Examina los datos demográficos de los miembros del grupo antes de empezar la tarea. Si cada participante es de un país diferente, esta actividad consistirá en que lo presenten al resto del grupo. Si hay varios miembros del mismo país, déjales hablar brevemente sobre él, pero animales a centrarse en su ciudad o su localidad para aportar cierta diversidad.
- Dale a cada miembro del grupo acceso a papel y bolígrafos, deben apuntar aspectos de su país o localidad que consideren merecedores de presentar a la clase. Por ejemplo, una persona de Irlanda puede escribir sobre el patrimonio pagano del país y sus monumentos megalíticos. Utilizando internet u otros recursos de investigación apropiados, los participantes pueden investigar aún más su patrimonio para enriquecer su presentación.
- Además de las notas, los participantes pueden utilizar el papel para hacer coloridos murales con imágenes simples o texto para resaltar partes de su presentación. Por ejemplo, esto se podría utilizar para indicar en un contorno básico de su país el lugar específico del que son.
- Tras una cantidad de tiempo adecuada (alrededor de media hora, o cuando la mayoría parezca que hayan terminado de escribir), diles que paren, habiéndoles dado antes un aviso de al menos cinco minutos, y selecciona uno (o pide voluntarios) para que haga su presentación. Si hay suficiente tiempo, anima a los participantes a hacer preguntas tras cada presentación.



Título del ejercicio**Nombra el color**

Dificultad	No se requiere conocimiento del idioma común
Edad recomendada	13 años o más
Materiales	Fruta, verduras, objetos de colores y pelotas que se correspondan con los colores de las frutas, las verduras y los objetos.
Número de participantes	4 o más
Duración estimada	30 minutos de media (dependiendo del número de participantes)
Objetivo	El objetivo de este juego es derribar las barreras entre los participantes aprendiendo juntos algunas frases básicas como el nombre de una fruta/verdura/objeto y su color en diferentes lenguas extranjeras. El juego también muestra que aquellos que pertenecen al llamado "grupo privilegiado" (la mayoría -que son nativos y que por lo tanto, hablan la lengua), no tienen ninguna ventaja en este juego, porque ellos también tienen que aprender nuevas frases en otros idiomas, lo que resulta ser un reto también para ellos, lo que posibilita un entendimiento y respeto mutuo hacia los demás.

Instrucciones

- El grupo se sienta en círculo y los objetos se sitúan en el medio.
- El dinamizador da comienzo al juego cogiendo un objeto y una pelota del mismo color, diciendo en su lengua, por ejemplo, "Rojo como un tomate" (señalando la pelota y luego el objeto). Después lo pasa a la persona de su derecha y ésta lo repite, así sucesivamente.
- Después, la siguiente persona del grupo coge una pelota y un objeto, diciendo en su idioma, por ejemplo, "Verde como un pepino" , y lo pasa a la siguiente persona.
- Una vez que cada participante ha nombrado el color y el objeto en su idioma y todos lo han repetido, el juego se vuelve más dinámico. Ahora, los participantes aleatoriamente lanzan las pelotas a los otros y tienen que repetir el nombre del color y el objeto en el idioma en el que fue nombrado.
- De esta manera, se integra aprender palabras básicas en las diferentes lenguas y ser más conscientes de las similitudes y las diferencias. La tarea es también un reto para el dinamizador, lo cual motiva al grupo y muestra las dificultades que encontramos con un idioma extranjero.



yellow as a lemon



gelb wie eine Zitrone

amarillo como un limón

“Taking action” con la DIVERSIDAD

Las personas se desplazan por muchas razones diferentes y en diversas circunstancias. Normalmente, un refugiado o migrante considerará alternativas antes de decidir abandonar su hogar. La mayoría de las personas preferirían quedarse en sus países de origen, cerca de sus familias, de sus sistemas de apoyo, su lengua materna y su cultura. Sin embargo, cuando alguien se ve privado de condiciones de vida seguras y oportunidades esenciales para sobrevivir, ganar dinero y satisfacer sus necesidades básicas, a menudo eligen migrar.

Una de las principales razones por las que las personas se desplazan es para escapar de la guerra y la violencia. Otras razones para huir incluyen la persecución por su participación política, creencias religiosas, género, orientación sexual, color de piel, étnica u otros aspectos de identidad.

Las personas también migran por razones medioambientales, sociales y políticas. Por ejemplo, una sequía prolongada puede obligar a las personas cuyo medio de vida es la agricultura a migrar. Los desastres medioambientales, como los vertidos de petróleo, también obligan a las personas a abandonar un zona . El cambio climático puede causar migraciones a gran escala. La decisión de emigrar también puede ser motivada por otras necesidades personales, como una mejor educación o vivir más cerca de los miembros de la familia que viven en el extranjero.

Por lo tanto, no podemos dar por hecho que los refugiados y los migrantes formen un grupo homogéneo. Debemos tener en cuenta que cada persona tiene diversas identidades, diversos entornos y razones diferentes para migrar. Ser migrante o refugiado es tan solo uno de muchos elementos.

La diversidad como oportunidad, no como amenaza

Aunque es causa de preocupación para muchos, la diversidad trae consigo numerosos beneficios como:

- Amplios y variados puntos de vista
- Diferentes ideas basadas en diferentes experiencias
- Enriquecimiento e impacto en múltiples áreas de la vida (cultura, comida, música, cine, literatura, etc)
- Desarrollo e innovación
- Hace que la vida sea más interesante, dejando a un lado lo homogéneo y aburrido.
- Nos ofrece una variedad de opciones
- Fomenta y estimula la curiosidad
- Trae “aire fresco”
- Nos permite ser únicos

Incluso históricamente, la migración ha sido crucial para el desarrollo de países y ciudades. Los refugiados y los migrantes pueden contribuir al desarrollo económico y cubrir las brechas en el mercado laboral de los países de destino. Los migrantes aportan nuevas ideas, energía, determinación, conocimiento y experiencias -la diversidad impulsa el cambio y el progreso. La diversidad cultural y étnica, así como la presencia de migrantes en nuestro entorno más cercano, deben ser consideradas como una oportunidad para la comunidad local, no como una amenaza.

Aprendamos a apreciarla

La base de la diversidad, la igualdad y la inclusión es celebrar lo que nos hace a todos diferentes y únicos, así como reconocer la influencia beneficiosa que la diversidad tiene en nuestras familias, comunidades y lugares de trabajo.

Tanto la diversidad como la igualdad son una prioridad importante para la Comisión Europea. Para luchar contra la discriminación y fomentar sociedades más igualitarias, la Comisión ha adoptado un enfoque proactivo con planes de acción y medidas específicas. El lema de la Unión Europea, “Unidos en la Diversidad”, se utilizó por primera vez en el año 2000. Representa cómo los europeos, se han aliado en el marco de la UE para luchar para la paz y la prosperidad al mismo tiempo que se enriquecen con las diversas culturas, costumbres y lenguas del continente.

Pero, ¿Cómo celebrar adecuadamente la diversidad?

Recientemente, mientras visitaba la clase de un compañero para facilitar una conversación sobre raza y pobreza, pregunté a un grupo de alumnos de 10º curso de África, América y Latinoamérica sobre el próximo Día de los Amigos Diversos de sus escuela. Durante el almuerzo, se les integraría a la fuerza y se les obligaría a celebrar la diversidad sentándose con compañeros de clase de raza o etnia diferentes a la de ellos, compañeros con los que algunos de ellos normalmente no socializaría. "Tienen buenas intenciones, pero esta actividad es racista", compartió Pam. "No sé si racista", respondió Tariq, "pero no quiero hacerlo". José añadió: "A muchos de los estudiantes blancos no les caemos bien. No quiero que me obliguen a juntarme con ellos". Le pedí a Pam que elaborara su observación de que el Día de los Amigos Diversos era racista. "Hay mucho racismo en este colegio", insistió. Se preguntaba cómo trastornar su almuerzo – el único momento en el que podía relajarse en una escuela predominantemente blanca -iba a cambiar eso. "Creo que el Día de los Amigos Diversos es para los blancos", concluyó.

¿Está equivocada? No lo creo, especialmente ante la falta de esfuerzos más serios en términos de equidad racial, algo, con lo que todos los alumnos estaban deacuerdo, que se echaba en falta en el colegio. En mi experiencia, muchas iniciativas de "celebrar la diversidad" están diseñadas para ayudar a los estudiantes blancos a aprender sobre la diversidad -no sobre el racismo, sino sobre la diversidad- de manera que les haga sentir más cómodos. En algunos casos, los estudiantes de color son utilizados básicamente como accesorios para la educación en la diversidad de los estudiantes blancos a través de actividades como el Día de los Amigos Diversos. Esto permite que las personas blancas eviten considerar la justicia racial mientras obtienen beneficios sociales y culturales de la conciencia sobre la diversidad. Crea la ilusión de apreciar la diversidad mientras se afianza la desigualdad. Pedirles a los estudiantes de color que participen en estos espectáculos sobre la diversidad sin atender adecuadamente a la desigualdad puede ser una forma de explotación. Pam, Tariq y José no necesitaban compartir el almuerzo con estudiantes blancos para aprender sobre las diferencias, y mucho menos cómo opera el racismo a su alrededor. Desarrollaron estos conocimientos como una cuestión de supervivencia. Los educadores blancos les estaban pidiendo que celebren una diversidad en la cual sus experiencias eran invisibles. Esta es una forma unidireccional en la que el privilegio blanco persiste incluso en un contexto en el que se hacen esfuerzos para la diversidad. (Gorski, Paul. (2019), Evitar los

desvíos de la igualdad racial. Liderazgo educativo: revista del Departamento de Supervisión y Desarrollo Curricular, Asociación para la educación nacional. 76. 56-61.)

Como se puede observar en el ejemplo anterior, es muy fácil caer en la trampa y en lugar de celebrar la diversidad, podemos terminar en una situación donde perpetuamos estereotipos, hacemos que la cultura blanca sea la norma, trivializamos la cultura y la reducimos a trajes o comidas tradicionales.

En cambio, vale la pena tener una discusión grupal sobre lo que realmente implica la cultura individual y por qué, incluso si somos del mismo país, somos tan diversos y únicos. Apreciemos estas diferencias organizando, por ejemplo, un ejercicio llamado "Solo yo", en el que cada participante debe mencionar tres cosas que cree que solo él o ella en la habitación puede hacer o tener. Otra idea es organizar una feria de talentos en nuestro curso/lugar de trabajo. Estas actividades pueden demostrar nuestra diversidad y singularidad, y no necesariamente tienen que ver con estereotipos.

Inspiración

Celebrar la diversidad también implica reconocerla y respetar, por ejemplo, las festividades y rituales de los demás. Ewelina se fue a un proyecto de voluntariado de un año a Turquía justo después de la universidad. Pasó de vivir en una pequeña ciudad en Polonia a Estambul, una ciudad de 16 millones de habitantes, donde la religión principal es el Islam. Allí trabajó como voluntaria en una de las ONG más grandes de Turquía. Desde el principio, su coordinador dejó claro que ella tenía derecho a días libres durante las festividades religiosas y nacionales turcas, y también tenía derecho a tomar días adicionales durante las festividades religiosas y nacionales polacas. De esta manera, la organización y el coordinador mostraron respeto y aprecio por la diversidad. Como resultado, Ewelina pudo regresar a casa para Navidad y también pasar la Pascua con sus amigos polacos que vivían en Estambul.

La historia demuestra que mucho depende de nuestra buena voluntad y de quiénes somos como personas. Si respetamos y reconocemos la diversidad, encontraremos formas de permitir que los demás celebren las festividades que son importantes para ellos. Si estamos trabajando con un grupo diverso, por ejemplo, enseñándoles un idioma, deberíamos

preguntarles al comienzo del curso cuáles son sus necesidades y cuándo les gustaría tener tiempo libre, porque es importante para ellos. Seguramente, con un poco de buena voluntad, podemos ajustar el calendario para que nadie se pierda una celebración. Especialmente si lo hacemos con suficiente anticipación, entonces podremos planificar todo adecuadamente.

Buenas prácticas

Todos somos diferentes

"La ilusión del monoculturalismo, históricamente y en la actualidad, ha sido la base de conflictos y guerras. Subyacente e inherente al monoculturalismo se encuentran las construcciones del "nosotros" y "ellos", en las que la capacidad humana de identificarse con los demás se ve artificialmente limitada a los parámetros de una sola dimensión cultural o a la combinación casi fija de un número específico de parámetros para representar al grupo "nosotros" como inherentemente diferente de "ellos" en términos de nación, región, religión, idioma o etnia" (Philomena Essed).

Para comprender aún mejor la diversidad, pensemos en qué es la cultura en general. Comencemos con la cultura personal y en qué consiste. Seguramente incluirá:

- religión,
- idioma,
- geografía,
- historia,
- pasatiempos,
- comida,
- música,
- vestimenta,

y así podríamos seguir enumerando. ¿Estarías de acuerdo en que las características mencionadas anteriormente conforman la cultura de una persona?

Ahora apliquemos esto a un país. Tomemos Italia, por ejemplo. ¿Qué conforma la cultura de este país? ¿Sería:

- religión - NO, después de todo, no todos los italianos tienen la misma religión;
- idioma - NO, existen dialectos, el idioma también varía entre generaciones y cada vez más personas mayores tienen dificultades para entender a los más jóvenes. ¿Podemos decir entonces que todos los italianos hablan EXACTAMENTE el mismo idioma? NO;
- geografía - NO, depende de a quién le preguntes: algunos viven en las montañas, otros junto al mar, otros en el centro del país. Por lo tanto, cada uno tiene desafíos y problemas diferentes. ¿Podemos hablar de una misma geografía para todos los italianos? Definitivamente NO;
- historia - NO, esta también varía, depende de quién la cuente y cuáles sean sus experiencias personales;
- pasatiempos - definitivamente NO;
- comida - NO, decir que todos los italianos solo comen pizza y pasta es reproducir estereotipos. ¿Qué pasa con las personas que no consumen gluten? ¿Y qué hay de aquellos a quienes simplemente no les gusta?
- música - NO, seguramente no todos los italianos comienzan su día escuchando una canción de Eros Ramazzotti, Andrea Bocelli u otro artista italiano del que hayamos oído hablar en Europa;
- vestimenta - NO, la vestimenta es algo muy individual, y nuestra imagen de que todas las mujeres italianas visten pequeños vestidos negros o trajes folclóricos tradicionales es otro estereotipo engañoso.

Entonces reconoczamos que todos somos diferentes y cada uno de nosotros tiene una cultura distinta. Incluso dentro de un país, no podemos decir que todos tengamos la misma cultura. Cada familia es una cultura diferente. Incluso cada miembro dentro de una familia puede tener su propia cultura distintiva.

Dado que cada uno de nosotros tiene una cultura única, no podemos categorizar a las personas por ser "musulmanes", "latinos", "polacos", "gitanos" u otras etiquetas. Mira a las personas que te rodean, a los miembros de tu familia. ¿Con qué frecuencia discutís sobre muchos temas? ¿Te gustaría entonces ser agrupado bajo la etiqueta de "búlgaros típicos"? Por supuesto que no, porque ¿Quién de ustedes sería el más típico y quién el menos típico?

Aceptemos que este enfoque para entender la cultura y las personas es incorrecto y solo perpetúa estereotipos. Cada uno de nosotros es un individuo único, por lo que debemos tener esto en cuenta especialmente al trabajar con migrantes y refugiados. No debemos etiquetarlos de ninguna manera. En cambio, reconoczamos esta diversidad y recojamos sus beneficios.

La educación intercultural es la clave

Ahora que has comprendido que todos somos diversos, la pregunta es cómo educar a los demás. ¿Y cómo empoderar a los migrantes y refugiados también? La educación intercultural podría ser la respuesta. ¿Y por qué intercultural y no multicultural o educación para migrantes?

La diferencia principal reside en el objetivo que queremos lograr a través de esta educación:

- Educación para inmigrantes = asimilación (en muchos casos, esto es lo que resulta de los cursos obligatorios de idiomas mal impartidos);
- Educación multicultural = integración unilateral (aquí menospreciamos a los migrantes y refugiados al organizar todos esos días multiculturales donde tienen que disfrazarse con "trajes tradicionales", ofrecernos "comida tradicional" y están de alguna manera obligados a hacerlo);
- Educación intercultural = integración mutua (nos centramos en todos los estudiantes, no solo aquellos con antecedentes migratorios o de refugiados, y la cultura es un concepto amplio, como describimos anteriormente).

La educación multicultural se centra en estereotipos y una comprensión limitada de la cultura, basada en ideas generalizadas sobre "cultura nacional". La diversidad se vincula con la pertenencia a una nación más que en ser individuos, y se centra en lo que nos hace diferentes más que en lo que nos une.

La educación intercultural, por otra parte, aborda la cultura en términos muy amplios, y considera la diversidad como una ventaja que impide el estancamiento.



Propuesta de juegos y actividades

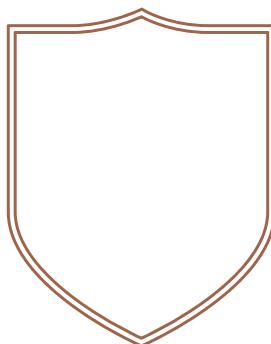
Título del ejercicio	
Planificar unas vacaciones	
Dificultad	Se requieren conocimientos básicos de la lengua común
Edad recomendada	18 años o más
Materiales	Etiquetas adhesivas, cartulinas, rotuladores
Número de participantes	Un mínimo de 10 personas para crear, al menos, dos grupos
Duración estimada	45 minutos de media
Objetivo	El objetivo del juego es, al planear unas vacaciones juntos, llamar la atención de grupo hacia su diversidad y a sus diferentes necesidades. Les ayudará a comprender que al planificar futuras actividades en la comunidad deben tener en cuenta la diversidad del grupo y adaptar el programa a sus necesidades.

Instrucciones	<ul style="list-style-type: none"> Divide los participante en grupos de 5. Se necesita un mínimo de dos grupos para hacer la actividad, pero pueden ser más. Cada grupo se sienta en círculo y pone el papel y los rotuladores en el medio. Pega una etiqueta en la frente de cada participante que describa una característica de esa persona, por ejemplo, "no le gusta el sol", "vago", "vegetariano", "ciego", etc. Todos ven la etiqueta del resto del grupo, pero no saben qué característica tienen en la frente. La tarea del grupo es planificar juntos unas vacaciones, teniendo en cuenta las necesidades de cada persona del grupo. Tienen que planear: <ul style="list-style-type: none"> dónde irán, quiénes compartirán una habitación y con quién (hay dos habitaciones doble y una individual), qué van a hacer cada día -tienen que planear 5 días. Todas las ideas se tienen que escribir en el papel de rotafolio. Después, cada grupo presenta su plan de vacaciones explicando dónde irán, quién compartirá habitación y con quién y qué harán. El monitor les pregunta si pueden adivinar qué característica tienen en la frente. Entonces los participantes pueden comprobar que hay en su etiqueta y compartir sus pensamientos sobre si creen que sus necesidades fueron atendidas en la planificación. Por último, se debate la importancia de incluir a todos en las actividades planificadas, la importancia de ver las necesidades, peligros y riesgos para que todos se sientan cómodos.
Información adicional	<p>Recuerda que solo escribimos características como "vegetariano", "vago", etc, no escribimos, por ejemplo, "musulmán", "gitano" o "refugiado" -porque si lo hacemos estaremos reproduciendo estereotipos engañosos que no definen a todos los Musulmanes, después de todo.</p>

Título del ejercicio **Mi escudo de armas**

Dificultad	Se requieren conocimientos básicos de la lengua común
Edad recomendada	16 años o más
Materiales	Papel tamaño A4, rotuladores, ceras de colores
Número de participantes	4 o más
Duración estimada	30 minutos de media (dependiendo del tamaño del grupo)
Objetivo	El objetivo de la actividad es sensibilizar a las personas hacia los demás y que se den cuenta que todos tienen un valor, lo cual se descubre a través de la cognición. El taller también pretende familiarizar a los participantes con la diversidad en el más amplio sentido de la palabra, para prepararlos para los contactos interculturales y enseñarles reacciones apropiadas al aprender sobre las diferencias de los otros.

Instrucciones	<ul style="list-style-type: none"> Se le pide a cada participante que dibuje un escudo de armas dividido en cuatro partes. En la parte superior izquierda, tienen que dibujar sus nombres sin usar palabras. En la parte superior derecha, tienen que dibujar su rol en la familia, la sociedad, el aula, el grupo, el trabajo, etc. En la parte inferior izquierda, dibujan sus grandes pasiones. En la parte inferior derecha, dibujan sus planes para el fin de semana que viene. Una vez todos han acabado de dibujar, pasamos a presentar sus escudos. El monitor empieza diciendo, por ejemplo: "Hola, me llamo Ipek. He dibujado un pañuelo de seda porque "ipek" significa seda en Turco. Mi rol en mi familia es el de madre, así que he dibujado unos niños a los que les leo un cuento. Mi gran pasión es cocinar y leer, por eso he dibujado baklavas y libros. Mis planes para el fin de semana son ir a pasear con mi familia, por lo que he dibujado un parque con gente paseando." De esta manera, no conocemos y nos damos cuenta de nuestra diversidad, pero también vemos los parecidos.
Información adicional	<p>La actividad se puede realizar con niños y adultos, especialmente con recién llegados, con dificultades con el idioma, ya que dibujar les ayuda a derribar las barreras de la comunicación y sus miedos.</p>



“Taking action” por los DERECHOS HUMANOS Y LA CIUDADANÍA

Esta sección está dedicada al reconocimiento de los derechos humanos y la participación ciudadana de los migrantes en relación con las diversidades que implica su condición específica de ser migrantes. En cuanto a los procesos de integración, esta sección ofrece una aproximación a los servicios de inclusión social que los migrantes pueden encontrar en la sociedad receptora.

El reconocimiento de los derechos y libertades fundamentales es prioritario para permitir el desarrollo individual y colectivo de las personas. El artículo 2.1 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos reconoce como sujeto de los mismos a “toda persona, sin ninguna distinción de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición”. Ese principio quedó plasmado en 1966 en los Pactos Internacionales de Derechos Civiles y Políticos y de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Por su parte, el Convenio Europeo de Derechos Humanos establece en el artículo 1 que toda persona bajo la jurisdicción de un Estado miembro del Consejo de Europa.

El Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea establece que la Unión “desarrollará una política común de asilo, inmigración y control de las fronteras exteriores que esté basada en la solidaridad entre Estados miembros y sea equitativa respecto de los nacionales de terceros países”. En la práctica, esta política común está destinada fundamentalmente a gestionar los flujos migratorios y descansa sobre la actuación de los Estados en el marco de las directivas europeas.

Durante los últimos años, las ciudades han emergido como actores políticos centrales en la gobernanza de las migraciones, los procesos de inclusión y la cohesión social. Las ciudades han comenzado a gestionar sus propias agendas políticas en base a su forma de entender cómo debe gestionarse la diversidad presente en sus territorios. Lo anterior no podía ser de otra manera si se atiende al hecho que es en las ciudades donde se anclan los procesos de integración de los nuevos vecinos y vecinas, creándose intercambios continuados entre estos y las instituciones, los grupos sociales y las personas que habitan la ciudad.

La realidad de los colectivos migrantes no es monolítica sino diversa, tanto por nacionalidad como por origen étnico y cultural o clase social, y especialmente en lo que concierne al estatus legal. La situación administrativa irregular constituye un factor de extrema vulnerabilidad que generalmente conduce a la exclusión social, y en demasiados casos a ser víctima de abusos y explotación. También el origen étnico y la confesión religiosa son elementos que, a veces, se utilizan como estigma y motivo de discriminación.

En el contexto actual, con el auge de ideologías xenófobas y racistas, es relevante contribuir al diseño de una política migratoria integral, que tenga en cuenta todas las dimensiones de la inclusión y la convivencia. Así mismo, es importante establecer mecanismos efectivos de coordinación entre las diversas áreas del gobierno y de participación de las entidades sociales que representan a las personas migrantes o que trabajan en la atención de sus necesidades. Los municipios tienen un rol relevante para afrontar los retos asociados a la migración desde una perspectiva inclusiva e intercultural. Dadas las competencias atribuidas en España a las entidades locales en servicios sociales deben en el marco de sus respectivas competencias, garantizar los derechos de todas las personas, favorecer la cohesión social y promover la diversidad como un valor que enriquezca a la sociedad.

En el ordenamiento jurídico español, del cual forman parte los Tratados internacionales ratificados por España y el derecho comunitario, la norma de referencia en materia migratoria es la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, dictada al amparo de la competencia exclusiva del Estado sobre nacionalidad, inmigración, emigración y extranjería.

Las Comunidades Autónomas pueden desarrollar políticas de inclusión de personas migrantes ejerciendo sus competencias en materias como «educación», «sanidad», «vivienda» y «asistencia social». El Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, en su artículo 10.3, contempla los derechos y la atención social de las personas inmigrantes con residencia en la Comunitat Valenciana como uno de los ámbitos primordiales de actuación de la Generalitat y, en su artículo 59.5, establece que la Generalitat colaborará con el Gobierno de España en lo referente a políticas de inmigración. Este mandato estatutario se materializó en la aprobación por les Corts Valencianes de la Ley 15/2008, de 5 de diciembre, de la Generalitat, de integración de las personas inmigrantes en la Comunitat Valenciana, que tuvo su desarrollo reglamentario con la aprobación del Decreto 93/2009, del Consell, y diferentes órdenes en años posteriores.

En relación con el ámbito local español la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de Régimen Local, establece en sus artículos 25 a 28 la asunción de competencias y la prestación de servicios por parte de las entidades locales. Según esta norma, en relación con las personas inmigrantes, y cualquier otro colectivo en situación de riesgo, se justifica el diseño y desarrollo de programas locales de integración. Por su parte la Ley 8/2010, de 23 de junio de Régimen Local de la Comunidad Valenciana, en su artículo 33, establecen las competencias propias del municipio, en el apartado k) Prestación de los Servicios Sociales, promoción, reinserción social y promoción de políticas que permitan avanzar en la Igualdad efectiva de hombres y mujeres.

La Ley 3/2019, de 18 de febrero, de la Generalitat, de Servicios Sociales Inclusivos de la Comunidad Valenciana, constituye el marco normativo de ordenación del Sistema Público Valenciano de los Servicios Sociales. Esta Ley encuadra a los Servicios Sociales como estructura destinada la consecución de los distintos objetivos de las políticas públicas en materia de Servicios sociales, estarán orientados hacia la: Igualdad; Equidad; Promoción de la Justicia social; Desarrollo humano; Enfoque comunitario; Perspectiva de Género y de la infancia; No Discriminación e Igualdad en la diversidad.

El amplio desarrollo normativo español en la materia es el reflejo de una reciente sociedad que en muy corto período de tiempo ha visto como su realidad se iba modificando cualitativa y cuantitativamente, a lo que se debe añadir la obligación del Estado español de transposición de Directivas Europeas, que configuran un marco normativo europeo común en materia de inmigración en el que España participa activamente. En este sentido, las administraciones locales son cada vez más conscientes de la necesidad de abordar la realidad del fenómeno de la inmigración desde una perspectiva global, siendo el objetivo fundamental conseguir la plena integración social de los migrantes.

Las autoridades estatales y locales pueden poner en marcha estrategias, enfoques o actividades que favorezcan la integración de los migrantes en sus respectivas ciudades.

Podríamos definir las siguientes actuaciones sobre los cuales se puede favorecer la integración de los migrantes:

- Facilitar la integración cívica y lingüística de los inmigrantes
- Acceso de los migrantes al mercado laboral y a la iniciativa empresarial
- Acceso a la vivienda y a los servicios sociales, incluido el acceso a la residencia de larga duración y a los servicios de ciudadanía y asistencia sanitaria
- Prevención y lucha contra el racismo, la xenofobia, la discriminación y los delitos motivados por el odio contra los inmigrantes.
- Integración de los inmigrantes en el sistema educativo (en particular, integración de niños y jóvenes)
- Integración de los inmigrantes en la vida política y cívica local y nacional
- Inmigrantes indocumentados

Concretamente en lo relativo a la participación activa de los inmigrantes en la vida cívica y política de la ciudad de acogida es una dimensión importante de su integración. Fomentar su participación les favorece un sentido de pertenencia a la sociedad receptora y refuerza la cohesión social. El acceso a todos los derechos cívicos y políticos suele asociarse a la ciudadanía. Sin embargo, los no nacionales también disfrutan de derechos y obligaciones políticas dependiendo el país de residencia.

Existen por tanto en España diferencias en la titularidad y acceso de determinados derechos. Por ello se ha distinguido entre las personas que son titulares de todos los derechos y libertades dispuestos en la Constitución Española, como son los ciudadanos españoles, y aquellas otras personas que pueden no ser titulares de ciertos derechos, como es el caso de las personas extranjeras. Dentro de las personas extranjeras también existen grandes diferencias en la titularidad y especialmente el acceso respecto de las comunitarias y extracomunitarias, y las que se encuentran en situación administrativa regular e irregular.

La inclusión social es "un proceso que garantiza que las personas en riesgo de pobreza y exclusión social obtengan las oportunidades y los recursos necesarios para participar plenamente en la vida económica, social y cultural y disfrutar de un nivel de vida y bienestar que se considera normal en la sociedad en la que viven. La inclusión social también garantiza que los grupos y las personas vulnerables tengan una mayor participación en la toma de decisiones que afectan a sus vidas y que puedan acceder a sus derechos fundamentales" (Comisión Europea, 2010, p. 1). Dentro de este fenómeno multidimensional que implica la vida social, económica, profesional, educativa, política y cultural, las personas de origen migrante, corren un mayor riesgo de exclusión social y marginación.

Las personas migrantes esperan de su experiencia migratoria que provoque cambios en sus vidas. Un conjunto de políticas de inclusión social se centra principalmente en el empleo, la educación, la vivienda y la salud: si se abordan de manera inclusiva, estos factores introducirán a los migrantes en procesos participativos sociales, culturales y políticos para que participen en la sociedad de acogida.

Diversos estudios relevantes han puesto en valor que los procesos de inclusión social y participación ciudadana se fomentan mejor a través de la participación sociocultural tanto de los migrantes como del contexto social circundante. Observado desde otra perspectiva, es el trabajo y la realización profesional lo que permite un mayor grado de inclusión social y participación activa.

Podríamos concluir que los servicios destinados a facilitar la inclusión social de los migrantes son proporcionados por las siguientes entidades:

- Las oficinas territoriales de inmigración
- Las oficinas públicas de empleo
- Agencias de capacitación e instituciones educativas
- Entidades religiosas y caritativas, las ONG y entidades sin fines de lucro
- Las asociaciones de migrantes

Inspiración

El entrevistado es un hombre de más de 60 años proveniente de Cuba. Dejó su país hace casi 8 años para venir a España a arreglar un asunto relacionado con una herencia familiar. Esta circunstancia, sumada a la enfermedad de un familiar, le lleva a pedir una excedencia y a tomar la decisión de permanecer en el país. En Cuba, tanto el entrevistado como su esposa tenían un empleo acorde con su formación universitaria, él era abogado y ella maestra.

Al llegar a España, acuden a los Servicios Sociales del Municipio donde residen donde reciben asesoramiento para percibir ayuda económica, alquiler de vivienda y le ofrecen la oportunidad de hacer diversos cursos de formación para trabajar y cursos de valenciano para facilitar su integración lingüística. Integrarse laboralmente presentó dificultades en un primer momento por la dificultad de conseguir el permiso de residencia. Pasaron tres años antes de que pudiera conseguir lo necesario para trabajar. Una vez obtenido el permiso los trabajos a los que podía optar no eran acorde a su cualificación por la dificultad en el procedimiento para la homologación de su título.

Para facilitar su integración acude a la biblioteca municipal asiduamente y estudia la cultura y la legislación española. A través del departamento de Servicios Sociales del municipio, comienza su labor activa participativa de voluntariado, dando clases de informática, actuando como pareja lingüística y acompañando en las relaciones administrativas a otros inmigrantes. Su dedicación se vio intensificada en los meses de confinamiento por la pandemia, en los que destinó gran parte de su tiempo a llevar a las personas más vulnerables los suministros que necesitaban.

El entrevistado es una persona a la que le resulta fácil entablar relaciones con otras personas. Gracias a su labor como voluntario, conoció a una persona en el municipio que le facilitó los medios y trámites para conseguir por ejemplo una licencia de conducción que le facilitaría su acceso al trabajo.

En el departamento de Promoción Económica del Ayuntamiento, contacta con el orientador laboral que le guía en su búsqueda de empleo y le asesora sobre formación.

Aunque es una persona con un título universitario, la falta de homologación le impide encontrar un empleo adecuado a su perfil laboral. Esta situación le obliga a trabajar en la construcción y en la recogida de cítricos. Ha tenido oportunidades de encontrar trabajos mejores, pero las empresas no pueden contratarle porque en España no tiene la titulación requerida.

Durante sus comienzos no solo ha recibido asistencia del Ayuntamiento, sino también de otras organizaciones como Cáritas, Seguridad Social y el Servicio Nacional de Empleo.

En estos momentos está desempleado porque ha terminado recientemente un trabajo temporal. En España, los trabajos que no requieren cualificación son, en su mayor parte temporales. Pero continúa muy activo al igual que su esposa en la búsqueda activa de empleo y en el proceso de homologación de su título.

Él acaba de conseguir la nacionalidad y espera mejorar su situación profesional cuando obtenga la homologación de su título. Sin embargo, para su mujer la situación se complica. Para ejercer como maestra, ya no es suficiente tener una titulación en magisterio, sino que se le exige una certificación mínima de B1 en inglés.

Al acabar la entrevista nos explica que continúa con su labor como voluntario y que tanto su carácter abierto, su participación en las actividades de voluntario y los propios servicios facilitados por el Ayuntamiento han sido cruciales para facilitar su proceso de integración en la localidad y sentirse como un local.

Buenas prácticas

Los esfuerzos para la integración de migrantes a través de la inclusión social y su participación ciudadana, pueden observarse a través del prisma de las buenas prácticas, implementadas en diversos niveles territoriales (nacional / internacional, regional / interregional, local). Los procesos de inclusión social y participación ciudadana de los migrantes implican un compromiso conjunto de diversas entidades activas en la materia, a saber, organismos públicos, autoridades locales, organizaciones de la sociedad civil, ONG, organizaciones de la diáspora, asociaciones culturales, etc., con el fin de lograr buenos resultados y prácticas.

A continuación presentamos a modo general algunas de las prácticas de inclusión social más extendidas. Seguidamente se presentarán las desarrolladas en el Municipio de Manises:

- Programas de integración educativa
- Cursos de idiomas para adultos: el objetivo principal de la formación lingüística es hacer que los migrantes alcancen la fluidez en la comunicación oral, básicamente dirigida a facilitar su acceso al mercado laboral, por lo tanto, parte de los planes de estudio se basan en situaciones cotidianas
- La mediación cultural-lingüística es una herramienta de integración bastante difundida en diversos países europeos: el servicio se utiliza en gran medida dentro de los sistemas educativos, oficinas de empleo y en el ámbito de asistencia sanitaria (hospitales).
- Mesas de ayuda de información (oficinas, plataformas en línea, líneas telefónicas, etc.) creadas por ONG, asociaciones en diversos niveles territoriales, desde locales hasta internacionales: que cubren diversas áreas (familia, educación, empleo, salud, vivienda, socialización, burocracia, etc.), estas organizaciones están ocupadas con una serie de servicios de integración que resultan ser insuficientes o inadecuados para ser abordados por la administración pública: estos incluyen información básica y asesoramiento, mediación, asistencia legal, programas educativos y de formación, cursos de idiomas, orientación para el empleo, apoyo psicológico y otros servicios destinados a unir las partes involucradas (migrantes y nativos) y facilitar la inclusión social de los migrantes.
- Integración laboral para personas adultas en general y también migrantes:
 - Formación para el empleo que tiene por objeto fortalecer sus competencias profesionales y sociales facilitando su inclusión mediante la cualificación profesional en distintas ocupaciones.
 - Contratos temporales dentro de los programas mixtos de empleo y formación, como por programas específicos de empleo en el propio Ayuntamiento.
 - Orientación laboral e inclusión en la Agencia de colocación municipal.
- Participación activa de migrantes en la vida sociocultural y socio-política: estas acciones son promovidas principalmente por ONG y asociaciones migrantes y autóctonas, e implican una larga serie de actividades, como talleres artísticos, campañas de sensibilización, actividades interculturales, mantenimiento de la identidad cultural y lingüística, conferencias públicas, actividades de investigación y documentación, etc.,

- Redes de apoyo social: la creación de redes ha producido buenos resultados en diversos niveles territoriales y operativos: las redes de amistad y familia se consideran fundamentales para la inclusión de personas migrantes en las sociedades de acogida, especialmente al comienzo de la propia experiencia migratoria; a partir de entonces, las redes de apoyo social, a menudo formadas por asociaciones, ONG, entidades religiosas, etc., constituyen un recurso vital para inclusión efectiva ofreciendo una mayor posibilidad de representación social, cultural y política y de participación ciudadana.
- En concreto en Manises se han puesto en marcha las siguientes actuaciones:
 - Manises Migration Local Plan (<https://www.manises.es/es/migracio/pagina/plan-local-inmigracion>)
 - Agencia PANGEA de Manises, ha venido desarrollando programas de ofimática para personas migrantes, intercambio de idiomas, intercambio gastronómico y de libros, clases de castellano de nivel elemental y avanzado (<https://www.manises.es/es/benestar-social/pagina/inmigracion>)
 - Actuaciones en orientación laboral y emprendedorismo
 - Actuaciones Servicios Sociales:
 - Atención integral, individual o familiar, a las personas migrantes para dar cobertura a las necesidades sociales o básicas.
 - Prevención y detección de situaciones de riesgo, analizando situaciones de vulnerabilidad social.
 - Mejorar las condiciones de calidad de vida de la población migrante.
 - Campañas de concienciar y sensibilizar a la ciudadanía sobre las situaciones de vulnerabilidad social con el fin de combatir cualquier tipo de discriminación, fomentando la solidaridad e igualdad.
 - Protección y atención personalizada a las personas, familias o unidades de convivencia, que se encuentren en situaciones de vulnerabilidad o riesgo.
 - Garantizar la provisión de prestaciones en materia de servicios sociales.
 - Asesoramiento sobre los requisitos para regularizar a aquellas personas migrantes que no cuentan con permiso de residencia.
 - Informar y Orientar sobre la solicitud de Arraigo Social.
 - Emisión informes de Arraigo, siempre que cumplen los requisitos para poder obtener la autorización de residencia temporal por circunstancias excepcionales.



Juegos y actividades propuestas

Título del ejercicio ¿Conoces tus derechos?	
Dificultad	Se requieren conocimientos básicos de la lengua común
Edad recomendada	16 años o más
Materiales	Sillas, un documento con los derechos humanos impresos
Número de participantes	10 o más
Duración estimada	45 minutos de media (dependiendo del número de participantes)
Objetivo	El objetivo del juego es tanto familiarizar a los participantes con los derechos humanos básicos como con las instituciones y organizaciones que proporcionan ayuda si la persona considera que sus derechos humanos no se están respetando.

Instrucciones	<ul style="list-style-type: none"> Los participantes se sientan en sillas dispuestas en círculo. Hay una silla menos que personas. El monitor se pone de pie en el centro del círculo el primero y dice en voz alta: "Todo el que crea que tiene derecho a ser tratado en igualdad que se levante". Aquellos que piensen así cambian su lugar con los otros. La persona que no tenga una silla se coloca en el medio del círculo y dice, por ejemplo: "Todo el que crea que tiene derecho a la privacidad que se levante." Y así sucesivamente hasta que se acaben las ideas. Entonces, el monitor les anima a debatir por qué había dudas con algunas frases y no con otras. El debate tiene lugar en un ambiente abierto, el monitor debe cuidar que los participantes se sientan cómodos. Al final de la actividad, el monitor le da a los participantes un documento con los derechos humanos impresos y les dice dónde pueden informar en su comunidad/país si sienten que sus derechos han sido vulnerado.
Información adicional	<p>Muchos migrantes y refugiados piensan que tienen menos derechos en un país extranjero. Sin embargo, los derechos humanos son incuestionables y deben respetarse por igual. A través de este ejercicio, se les puede sensibilizar sobre el tema, pero también conocer su situación y actuar en consecuencia. ¡No seas indiferente!</p>



Título del ejercicio	Paso a paso
Dificultad	Se requieren conocimientos básicos de la lengua común
Edad recomendada	16 años o más
Materiales	Una habitación, un espacio al aire libre donde los participantes puedan ponerse en fila, roles y lista de enunciados
Número de participantes	10 o más
Duración estimada	60 minutos de media
Objetivo	El objetivo del juego es enseñar a los participantes lo difícil que es la vida diaria de las personas desfavorecidas o de aquellos que pertenecen a minorías. Los roles y las preguntas deben ser diseñadas cuidadosamente teniendo en mente el grupo al que va dirigido, para que no sea demasiado emotivo o duro.

Instrucciones	<ul style="list-style-type: none"> Los participantes se ponen en fila, se les ca una tarjeta con su rol, por ejemplo: "Refugiado sirio de 24 años, no habla el idioma del país, no tiene trabajo"; "Estudiante de 20 años, trabaja en una cafetería"; "Madre soltera de 40 años con piel oscura, trabaja en un colegio". Los participantes se familiarizan con sus roles y, durante la duración del juego, intentan identificarse con sus personajes. El monitor empieza leyendo los enunciados con "Para mí es fácil...", por ejemplo, "... encontrar un trabajo legal". Si los participantes se identifican con el enunciado, dan un paso hacia adelante, si no, permanecen en su sitio. Al final, tras haber leído, al menos, 10 enunciados, se hacen visibles grandes desigualdades -algunos participantes están muy adelantados y otros solo han dado dos pasos. El monitor pregunta al grupo sobre los posibles orígenes de estas desigualdades. Les pregunta cómo se sienten tanto a los que están delante como a los que han quedado atrás. Después, les pide a todos que revelen su rol y que comparten sus pensamientos y sentimientos. El monitor se asegura que los participantes se sienten cómodos y emocionalmente seguros.
Información adicional	<p>Debes ser tú quien prepare los personajes y la lista de enunciados. No los busques ya hechos en internet, ya que todo depende del grupo con el que estés trabajando. Sé sensible con su diversidad y sus necesidades.</p>



RefugIN

Dondequiera que vaya el refugiado, no se le quiere, y no se hace nada para ocultárselo
[Zygmunt Bauman, *ibid.*]

RefugIN es una experiencia de simulación creada por Tou.Play basada en el "juego de roles", un método que requiere que los participantes desempeñen el papel de "actores" que interactúan entre sí y con el entorno, alternando entre la actividad y la observación. Esto permite un análisis posterior de las experiencias, de las dinámicas interpersonales, de los métodos que ejercen los roles específicos y, de forma más general, de los procesos de comunicación actuados en el contexto representado.

RefugIN es una valiosa herramienta para crecer a través de la experiencia (aprender haciendo). La experiencia está estructurada de forma que resulte atractiva desde un punto de vista emocional, invirtiendo los papeles de local y extranjero. Las características de esta técnica proporcionan múltiples estímulos de aprendizaje a través de la imitación, la acción, la observación del comportamiento de los demás y los comentarios recibidos, mediante el análisis de todo el proceso.

*Si me lo dices lo olvido
Si me lo enseñas lo recordaré
Si me haces participar, lo entenderé*



Objetivo	Promover la reflexión sobre la diversidad y la inclusión
Dificultad	Media
Edad	14+
Personal	4 Actores (hablan en un idioma extranjero, deben tener formación en migración) + 1 Conductor + 2 Asistentes
Tamaño del grupo	de 1 a 5 participantes (no deben tener antecedentes migratorios)
Duración	50 minutos
Escenario	4 habitaciones equipadas
Recursos	Cada escena cuenta con recursos específicos + <u>Graphic materials</u> 



Escena 1 - Inicio (10 minutos)

El Director/Conductor recibe a los jugadores en la primera sala. Delante de ellos se reproduce un vídeo de una playa en bucle (puedes utilizar este [enlace](#)). Tras reunir a los participantes, el conductor explica los principales elementos del juego.



"Bienvenido a RefugIN, un juego de simulación realizado para fomentar la reflexión sobre el tema de la diversidad.

Durante este viaje, encarnarás el papel de un refugiado que acaba de aterrizar en una tierra extranjera, de la que no conoces el idioma, ni escrito ni hablado."

El anfitrión entrega a cada jugador

- Un Pasaporte, que contiene información sobre su Personaje: su historia, sus sueños, sus miedos;
- Un Cuaderno, donde el jugador puede escribir sus reflexiones;

"El Pasaporte representa tu nueva identidad. El papel que tendrás que desempeñar en este viaje, inspirado en una historia real. Léelo y hazlo tuyo".

"Te mostraré tres escenas, que puntuaré con el tañido de esta campana.

Al final de cada escena tendrás que escribir una palabra o frase en tu cuaderno que represente cómo os ha hecho sentir esa escena.

Ahora es el momento de leer el Pasaporte y transformarte.

Puedes dejar tus pertenencias en el armario: no las necesitarás.

Cuando estés listo, únete a mí".

Después de dar tiempo a todos para dejar sus efectos personales, el Conductor da 5 minutos más para leer su pasaporte y se coloca a un lado del proyector. Cuando todos los jugadores se han unido a ellos, activa la máquina de humo

"Exiliados, ¿cómo os llamáis?"

Los jugadores dicen sus "nuevos" nombres.

"Muy bien, viajeros. Si estáis aquí, frente al infinito mar brumoso, es porque cada uno de vosotros, por un motivo diferente, sueña con subir a la lancha neumática que huye hacia un futuro distinto.

Ahora estamos en [su país]. La primera parada de nuestro viaje es la Jefatura de Policía".

El Director/Conductor invita a los jugadores a la primera sala: la Jefatura de Policía. Suena el primer timbre. El juego ha comenzado.

Escena 1: Preparación

- Coloca una mesa y las sillas correspondientes al número de jugadores en el centro de la sala.
- Es necesario colocar el proyector frente a la mesa y las sillas. Coloque la máquina de humo a un lado del proyector. El proyector reproducirá el vídeo sin interrupciones: [\[4K ASMR\] PERFECT SUNSET 60min Ocean Waves, Beach Sunset | No Loop](#)
- Debe haber una taquilla en la sala para dejar los efectos personales.
- El conductor llevará colgada del cuello, en el portacredenciales, alguna de las siguientes [insignias](#)
- Colocar un foco de color de forma que ilumine la sala en su totalidad.



Escena 1: Recursos

- Proyector
- Taquilla
- Ordenador Portatil
- Máquina de Humo
- RGB Lámpara
- Campana
- [Player passport](#)
- 5 Portátiles + 5 bolígrafos (uno por participante)



Escena 2 – Jefatura de Policía (10 minutos)

1. Los jugadores, guiados en silencio por el Director/Conductor, entran en la segunda sala.
2. Toman asiento, esperando a que el policía les llame para que se acerquen al mostrador de identificación, detrás del cual está sentado el policía.
3. El policía, ayudado por su ayudante (ayudante 1) (con el que discute en un lenguaje incomprendible), toma las huellas dactilares de cada jugador y las pega en el formulario Identikit relativo, entregándoselo a continuación (nunca deben dejarlo ni perderlo, se utilizará en las escenas siguientes)
4. A veces el policía hace preguntas al jugador (en la lengua materna del actor) impacientándose cuando no se le entiende.
5. Cuando el último jugador ha recibido su ficha, el policía mira su móvil e inicia una llamada en su idioma. Impaciente, aparta a todos con la mano, dando la espalda a los jugadores
6. Suena la campana, poniendo fin a la escena. El Director/Conductor, silencioso hasta ahora, interviene:
 - *"¿Cómo te has sentido, qué has sentido? Te invito a que escribas tus emociones en tu cuaderno"*
7. Espera a que los jugadores escriban y continúa.
 - *"Ahora estás listos para la Hospitalidad: la segunda etapa de vuestro viaje".*

Escena 1: Preparación

- Colocar la mesa y la silla al fondo o en el centro de la sala para el policía. Delante y a una distancia razonable de la mesa del policía, coloca las sillas correspondientes al número de jugadores. Coloca sobre la mesa del policía El portacarteles en forma de L que contiene el cartel del policía (police's sign); los formularios del identikit forms y el juego de herramientas para huellas dactilares. 
- (ver cartel y ver formulario)
- Para separar al policía del jugador, coloca la pantalla transparente en la mesa del policía.
- Utilizando postes separadores, crea un pasillo o un camino dentro de la habitación que parta de las sillas de los jugadores y llegue hasta la mesa del policía.
- Durante toda la escena, es necesario colocar un altavoz de audio en la sala con la siguiente reproducción de fondo, sin interrupciones:
- [Video Game Ambience Asmr - \(Heavy Rain\) Busy Police Station Atmosphere | Relaxation/White Noise](#) 
- Los jugadores deberán estar iluminados por una baliza de color (verde o rojo) cuando se sienten frente al policía.
- El conductor y el policía llevarán una de las siguientes insignias (badges) colgada del cuello en un portainsignias. 

Escena 2: Disfraces

- El actor que interpreta al policía debe llevar el uniforme de policía.
- El ayudante viste ropa formal

Escena 2: Recursos

- Pantalla transparente
- Portacarteles en forma de L
- Altavoz portátil ([Portable Speaker](#))
- Paneles separadores ([Separator poles](#)) 
- [Communication holder A4](#)
- [Fingerprint toolkit](#) 
- 5 fichas de identificación ([identikit sheets](#))
- Disfraz de policía ([Cop costume](#))
- RGB Lampara



Escena 3 - Bienvenida (10 minutos)

1. Los jugadores, siguiendo al Director/conductor, se dirigen a la tercera sala.
2. Frente a la cafetería, el jefe de recepción (ayudante 2) les espera, invitándoles a sentarse.
3. Cada jugador toma asiento, encontrando frente a ellos: una caja de comida cerrada, una botella de agua y unos cubiertos.
4. Cuando abren la caja, lo que encuentran es completamente inapetente: una maqueta poco apetecible de un plato nacional, recreada con combinaciones indeseables de ingredientes (aun así, se puede comer).
5. Las muestras de consternación de los jugadores disgustarán gravemente al director/conductor, que llamará al chef (actor) mostrándoles un póster en el que se representa el maravilloso plato emblemático, orgullo de la nación.
6. Visiblemente molesto por la falta de respeto, el chef se quita el uniforme y abandona la sala.
7. Suena el timbre, poniendo fin a la escena. El director/conductor (que ha permanecido en silencio hasta ahora) interviene:
 - *"¿Cómo te has sentido, qué has sentido? Escribidlo en el cuaderno".*
8. Espera a que los jugadores escriban y continúa.
 - *"La tercera etapa de nuestro viaje es la Audiencia, donde tu destino dependerá de un Intérprete, que escuchará y relatará tu historia a la comisión examinadora. Buena suerte".*

Escena 3: Preparación

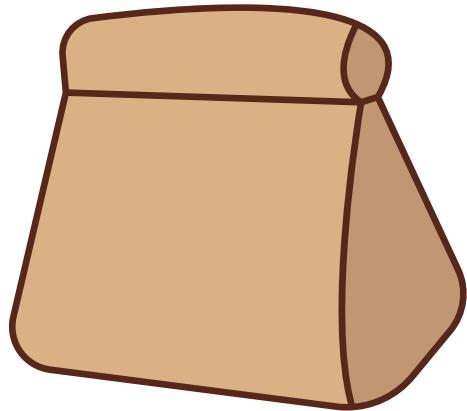
- Es necesario colocar un proyector delante de la mesa de los jugadores. A lo largo de la escena se irá reproduciendo una presentación de diapositivas de platos nacionales (example de Italia). 
- Coloca una mesa en el centro de la sala rodeada de sillas correspondientes al número de jugadores.
- En el centro de la mesa coloca una foto del plato nacional (IT e.g.). 
- Coloque la foto dentro del soporte de hojas.
- Sobre la mesa coloca bandejas para tantos jugadores como haya. En la bandeja hay que poner: una botella de agua, cubiertos desechables y la caja para llevar que contiene la "comida".
- El director, el cocinero y el encargado de la recepción llevarán colgado del cuello, en su portaplaques, el siguiente distintivo (badge). 

Escena 3: Disfraces

- El ayudante 2 (Jefe de Recepción) irá vestido de manera informal.
- El actor que interpreta al cocinero deberá llevar el traje de cocinero.

Escena 3: Recursos

- Take away boxes
- Ingredientes alimentarios no convencionales
- Botellas de agua
- Single use cutlery 
- 5 bandejas plásticas 
- National dish poster (IT e.g.) 
- Disfraz de chef



Escena 4 - Audiencia de Identificación (10 minutos)

1. Los jugadores entran en la sala 4.
2. Frente a ellos estará el **Intérprete** (actor), que explica que ahora los jugadores tendrán que enfrentarse a la audiencia ante la **Comisión Territorial** para el reconocimiento de la condición de refugiado: por tanto, tendrán que presentarse por turnos ante la Comisión.
3. Cuando no sea su turno, el jugador se sentará en el interior de una gran sala, que sólo contiene sillas y un gran escritorio donde se sienta la Comisión: el **Presidente** (actor) lee los expedientes (pasaporte y hoja de identikit recibidos en la Jefatura de Policía) y tiene delante el mazo con el que va desgranando las distintas audiencias; los operarios se sientan y forman parte de la Comisión (nunca hablan).
4. El **intérprete** se sitúa junto a la silla del entrevistado. Con la mano invita a los jugadores a levantarse y sentarse frente a la Comisión.
5. Cuando es su turno, el jugador se levanta y, tras entregar su ficha a la **Comisión** (formada por el Presidente y los 2 asistentes), cuenta su historia: por qué huyó, por qué este país, etc.
6. Durante su turno, el Intérprete traduce el discurso del jugador a su idioma (diferente al de los jugadores).
7. Cuando termina la audiencia, la **Comisión** golpea con el mazo y sentencia: el **Intérprete** dirá que dejarán que se aplace el resultado de la audiencia.
8. El resto de la Comisión se limita a escuchar y mirar con recelo a los jugadores.
9. Cuando el último jugador tiene su audiencia, suena la campana, dando por terminada la escena.



Escena 4: Preparación

- A lo largo de la escena, es necesario colocar un altavoz de audio en la sala con la siguiente reproducción de fondo, sin interrupciones: [Video Game Ambience Asmr - \(Heavy Rain\) Busy Police Station Atmosphere | Relaxation/White Noise](https://www.youtube.com/watch?v=VjJyfjyfJ1U) 
- Coloca una mesa grande con 3 asientos para la comisión en el centro de la sala. Sobre la mesa de la Comisión, coloca las 2 banderas y el mazo del presidente. Sólo un miembro de la Comisión tendrá el pc delante, colocado sobre la mesa.
- Cada miembro de la Comisión y el intérprete deberán llevar la siguiente insignia colgada del cuello, colocada en el porta insignias correspondiente: https://drive.google.com/drive/folders/1U9ymXKp77eDqawqTFZy6MpG_j0lwK5fB (ver insignias) 
- Delante de la mesa de la comisión, coloque sillas para los jugadores, correspondientes al número de éstos.
- Los jugadores deben estar iluminados por una baliza de color (verde o rojo) cuando se sienten frente a la Comisión.

Escena 4: Disfraces

- El actor que interpreta al presidente de la Comisión tendrá que vestir de etiqueta.

Escena 4: Recursos

- Secretario portátil
- Martillo del Presidente
- Bandera Nacional de Mesa
- Bandera de mesa [Europea](https://www.flagsoftheworld.net/flags/europe/) 
- Luz RGB
- Altavoz

Sesión Informativa (10 minutos)

1. El Director (conductor) pide un aplauso para los actores e, inmediatamente después, invita a todos a sentarse en círculo.
2. El Director invita a los actores a utilizar los cuadernos como herramienta útil para la reflexión final.
3. Ahora se evalúan las escenas una a una: el director pide a los actores que lean las palabras/frases transcritas al final de la escena en la Jefatura de Policía y que argumenten (posiblemente) lo que él escribió. Tras el primer feedback, repite la dinámica para cada escena.
4. Cuando todos los jugadores hayan dado un breve feedback sobre cada escena, el Conductor (o uno de los actores si le apetece) habla sobre los inconvenientes asociados a la identificación en la Jefatura de Policía, el choque cultural asociado a tener que comer de todo y dar las gracias, incluso cuando va en contra de la cultura alimentaria de cada uno y los inconvenientes asociados a confiar el futuro de uno a un Intérprete, que a menudo no habla bien su propio idioma o simplemente no está interesado ni motivado.
5. El momento de reflexión procede con una pregunta abierta: *¿qué te ha dejado esta experiencia?*
6. El momento de reflexión finaliza con una respuesta escrita: una palabra de cada participante para describir esta experiencia. Las palabras deben estar escritas en una hoja A2 o más grande, dispersas en el espacio de la hoja.
7. La experiencia termina con una foto de grupo, con los jugadores rodeando la hoja cubierta de palabras.

Sesión Informativa: Preparación

- Coloca las sillas en un círculo correspondiente al número de jugadores en el centro de la sala.
- Haz que todos los actores participen en la sesión informativa.

Sesión Informativa: Recursos

- Foto de Grupo
- Rotuladores
- Folio A2 ó mas grande

Glosario

- **Acceso a la atención sanitaria:** Derecho a la atención sanitaria de los nacionales de un tercer país (migrantes, solicitantes de protección internacional y refugiados) en los estados miembros de la UE y en sus países de origen.
- **Acciones de los servicios de inclusión social:** actitudes desarrolladas con el propósito de deconstruir estereotipos y prejuicios para repercutir en la reducción de la discriminación al mismo tiempo que impulsan condiciones eficaces para la participación en la sociedad. Los servicios de inclusión social informan y fomentan las oportunidades de acceso al mercado laboral, precisando los derechos y obligaciones de los migrantes, tramitando y haciendo un seguimiento del proceso de regularización en el país de acogida, señalando soluciones relacionadas con la salud, la educación o apoyo legal.
- **Adquisición de la ciudadanía:** Cualquier forma de convertirse en nacional, por ejemplo, por nacimiento o en cualquier momento tras el nacimiento, automático o no automático, basado en atribución, declaración, opción o solicitud.
- **Bienestar social:** El bienestar de una comunidad o sociedad en general, reflejado en el bienestar de sus miembros con especial atención a la salud y a los asuntos económicos. El bienestar social o protección social es un conjunto organizado de servicios públicos (estatales o gubernamentales) o privados, políticas y programas destinados a prevenir, reducir y erradicar las vulnerabilidades económicas y sociales hacia la pobreza y privación o grupos desfavorecidos (pobres, enfermos, ancianos, etc.).
- **Ciudadanía:** Vínculo jurídico entre un individuo y su estado, adquirido por nacimiento o naturalización, bien por declaración, elección, matrimonio o algún otro medio previsto en la legislación nacional.
- **Comunidad:** Grupo de personas unidas por intereses similares y comunes. En otras palabras, son grupos que se auto organizan en función de ciertos objetivos y valores compartidos, creencias basadas en la lengua, costumbres, herencia cultural e histórica, localización geográfica y perspectiva mundial. En una comunidad, es común crear una identidad mutua que es diferente de otros grupos. Normalmente, las comunidades de

migrantes se apoyan en otros migrantes de la misma nacionalidad, lo que contribuye a la creación y mantenimiento de redes informales que juegan un papel de orientación y preservación de su propia cultura para las futuras generaciones.

- **Control fronterizo:** Control y vigilancia en las fronteras.
- **Cultura:** Conjunto de características espirituales, materiales, intelectuales y emocionales distintivas de una sociedad o grupo social que comprende, además del arte y la literatura, estilos de vida, formas de convivencia, sistema de valores, tradiciones y creencias.
- **Diáspora:** Persona o pueblos que dejan tierra natal y se dispersan por otras partes del mundo y que sienten una fuerte conexión con sus orígenes.
- **Derechos humanos:** Normas internacionales aceptadas que reconocen y protegen la dignidad e integridad de cada individuo sin ninguna distinción (ACNUR. Glosario de términos de referencia). Los derechos humanos forman parte del derecho internacional consuetudinario y se formulan en una gran diversidad de documentos jurídicos nacionales, regionales, e internacionales que se denominan generalmente instrumentos sobre derechos humanos [Glosario de la Red Europea de Migración, 2018, p. 195]. Conjunto de derechos básicos que se considera que pertenecen a todas las personas, y de los que todo ser humano debería ser titular; derechos civiles y políticos: derecho a la vida, a la justicia, a la seguridad, a la libertad, a la libertad de expresión, a no ser encarcelado ilegalmente, ni torturado ni ejecutado; derechos económicos, sociales y culturales: el derecho a participar en la cultura, a la alimentación, al trabajo y a la educación.
- **Directiva:** Instrumento legal vinculante de la UE, en lo que respecta a los resultados a obtener, para cada uno de los países miembros de la UE. Cada país es responsable de implementar la Directiva a su legislación nacional.
- **Diversidad cultural:** Comunidad o grupo donde se puede identificar una variedad de diferencias sociales y culturales. Estas diferencias residen en varias formas de expresión basadas en la raza, la etnia, la nacionalidad, la religión, el sexo, el género, la posición socio-económica, el idioma, las habilidades físicas y psicológicas, creencias, valores y tradiciones.

- **Estados Miembros (UE):** Países europeos que son miembros de la UE: Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, los Países Bajos, Polonia, Portugal, la República Checa, Rumanía y Suecia.
- **Extranjero:** En un contexto global, persona que no es un nacional (de nacimiento o por haber obtenido la ciudadanía) de un Estado en concreto. En el contexto de la UE, persona que no es un nacional de ninguno de sus Estados Miembros.
- **Frontera (exterior de la UE):** Límites territoriales de los países de la UE con países no miembros, incluidos los límites de los ríos, lagos y los mares, aeropuertos, puertos fluviales, puertos marítimos y puertos lacustres. Estos límites no deben ser confundidos con las fronteras interiores de la UE, que son aquellas que existen entre los países miembros.
- **Inclusión social:** En el contexto de la UE, marco para el desarrollo de la estrategia nacional, así como las políticas de coordinación entre los Estados Miembros de la UE en temas relativos a la actuación contra la pobreza y la exclusión social.
- **Inmigración:** En el contexto de la UE, acción por la que una persona no perteneciente a un Estado Miembro establece su residencia habitual en el territorio de un país de la UE por un periodo que es, o se espera que sea, de al menos 12 meses.
- **Integración:** Según el Glosario sobre Asilo y Migración 6.0, en el contexto de la UE, la integración es un proceso dinámico y bidireccional de acomodación mutua por todos los migrantes y residentes (Red Europea de Migración, 2018, p. 214). Sin embargo, algunos teóricos críticos argumentan que la integración presupone la adopción por parte de los grupos minoritarios de las normas sociales y los valores de la cultura dominante.
- **Mercado de trabajo:** El mercado laboral se compone de la oferta de mano de obra por una parte y de la demanda de las empresas y otras unidades de producción por otra. El mercado de trabajo puede ser local o nacional.
- **Migrante:** Término amplio para referirse a los emigrantes y a los inmigrantes como persona que abandona un país o región para instalarse en otro, a menudo en busca de una vida mejor.
- **Migrante económico:** Persona que deja su país por razones puramente económicas.

- **País de destino:** País destino de los flujos migratorios (legal o irregular)
- **País de origen:** País origen de los flujos migratorios del que, quizá, el migrante tenga la ciudadanía.
- **Políticas de inclusión social:** Consisten en diseñar instrumentos para las políticas públicas que garanticen a la ciudadanía el pleno ejercicio de sus derechos en todos los ámbitos de su vida. Las estrategias de inclusión se centran en asegurar la plena participación civil de todos los grupos (incluidas las minorías). Las políticas de inclusión social dan vida a los derechos garantizados constitucionalmente a un nivel políticos, económico y social. En el ámbito de la migración, las políticas de inclusión social están diseñadas en campos como la salud, seguridad social, trabajo, movimientos asociativos entre otros. Estas prácticas refuerzan la cohesión social y a la vitalidad de la sociedad civil, contribuyendo a una mayor manifestación de la diversidad cultural.
- **Prestaciones de protección social:** Transferencia, en metálico o de otro tipo, por parte de los sistemas de protección social a los hogares y los individuos para aliviarlos de la carga de uno o más de los riesgos definidos en el Sistema de Información Mutua sobre Protección Social de la Comisión Europea.
- **Protección de los Derechos Humanos:** El enfoque basado en los derechos humanos es un marco conceptual para el proceso de desarrollo humano que se basa normativamente en estándares internacionales de derechos humanos y está operacionalmente dirigido a promover y proteger los derechos humanos: este enfoque supone prestar atención consciente y sistemáticamente a los derechos humanos en todos los aspectos de su desarrollo. El objetivo del enfoque basado en los derechos humanos es empoderar a las personas (titulares de derechos) a ser conscientes de sus derechos y fortalecer el Estado (titulares de deberes) a cumplir con sus obligaciones y deberes relativos a los derechos humanos. Las obligaciones de los Estados hacia los derechos humanos requiere que se respeten, protejan y cumplan con los derechos de las mujeres y niñas, junto con los de los hombres y niños.

- **Refugiado:** En un contexto global, se refiere tanto a una persona que, debido a un miedo fundado a la persecución por razones de raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un grupo social concreto, se encuentra fuera de su país de nacionalidad y no puede, debido a su miedo, o no quiera aceptar la protección de ese país. También se aplica a los apátridas que, encontrándose fuera del país de residencia habitual por las mismas razones mencionadas, no puede o, debido a su miedo, no quiere volver.
- **Regularización:** En el contexto de la UE, procedimiento estatal por el que a la estancia ilegal en un tercer país se le concede un estatus legal.
- **Tercer país:** País o territorio que no pertenece a la UE.



References

- Gorski, Paul. (2019). *Avoiding Racial Equity Detours*. *Educational leadership: journal of the Department of Supervision and Curriculum Development, N.E.A.* 76. 56-61.) available at: <http://www.edchange.org/publications/Avoiding-Racial-Equity-Detours-Gorski.pdf>
- Pétursdóttir, Guðrún. *Diverse Society Diverse Classrooms: Critical, Creative, Cooperative and Interculturally Competent Learners and Teachers - Ready for the 21st Century*. University of Iceland Press, 2018
- Glossary available at: https://immigration-portal.ec.europa.eu/glossary_en
- EMN Asylum and Migration Glossary available at: https://home-affairs.ec.europa.eu/networks/european-migration-network-emn/emn-asylum-and-migration-glossary_en
- Scott Helena, Stowarzyszenie Amnesty International w Polsce. *Szanuj moje prawa, szanuj moją godność: Prawa uchodźców, uchodźczyń, migrantów i migrantek. Moduł IV. Stowarzyszenie Amnesty International*, 2018. Available at: https://www.amnesty.org.pl/wp-content/uploads/2019/09/Amnesty_modul-4-prawa-uchodzcow-uchodzczyn.pdf

